

TYPBLATT NR. 200.1/4 D-E-F

DATASHEET NO. 200.1/4 D-E-F
DONNEES TECHNIQUES NO. 200.1/4 D-E-F



SACHS-ORBIT VT® –

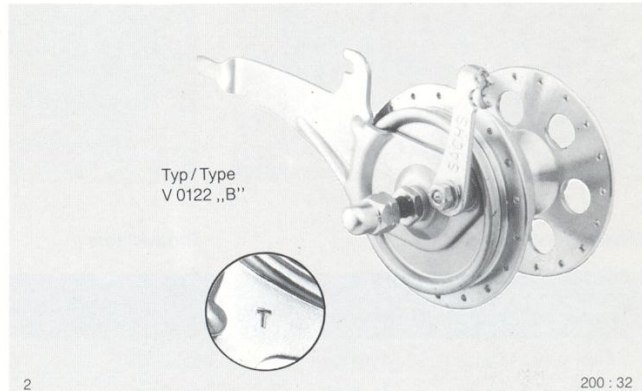
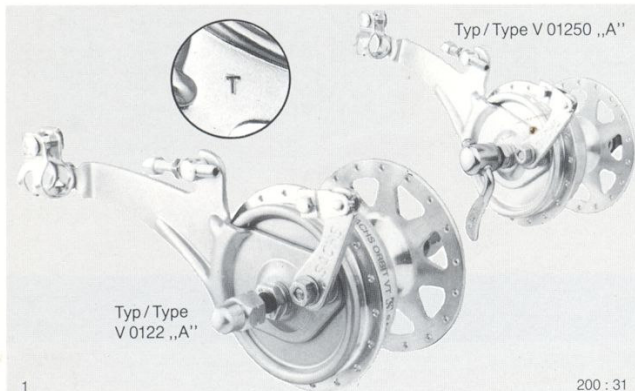
Vorderradnabe mit Trommelbremse
Typ V 0122
Typ V 01250 mit Schnellspaneinrichtung

SACHS-ORBIT VT® –

Front Wheel Hub with Drum Brake
Model V 0122
Model V 01250 with quick release

SACHS-ORBIT VT® –

Moyeu avant à frein tambour
Type V 0122
Type V 01250 avec blocage rapide



Sicherheitsnabe für jeden Radtyp. Tandemfest, siehe Bild 1, 2. Die 70-mm-Trommelbremse bietet eine gleichbleibend gute Bremsleistung bei allen Wetter- und Geländebedingungen. Mit und ohne Schnellspaneinrichtung lieferbar.

Safety hub for any type of bicycle. Tandem-proof, cf Fig. 1, 2. The 70 mm drum brake offers a braking performance that remains uniformly high under all weather and terrain conditions. Available with and without quick release.

Moyeu de sécurité pour tout type de bicyclette. Apte au tandem, voir Fig. 1, 2. Le frein à tambour offre une performance de freinage qui reste uniformément bon sous toutes les conditions de temps et de terrain. Moyeu livrable avec ou sans blocage rapide.

Technische Daten:

Material: Aluminium-Nabenhülse
Gabelweite: 100 mm
Anzahl Speichenlöcher: 36
Einbaumaße: siehe Zeichnungen
Gewicht: 830 g

Technical data:

Material: Aluminium hub shell
Over-locknut width: 100 mm
Number of spoke holes: 36
Installation dimensions: Cf. Drawings
Weight: 830 g

Données Techniques:

Matière: Corps de moyeu aluminium
Empattement: 100 mm
Nombre des trous de rayons: 36
Dimensions d'installation: voir les plans
Poids: 830 g

Einbauvoraussetzungen:

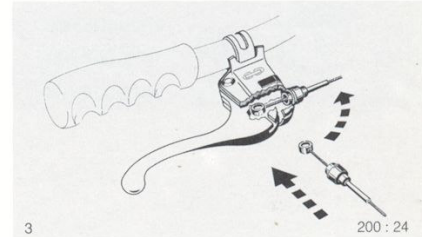
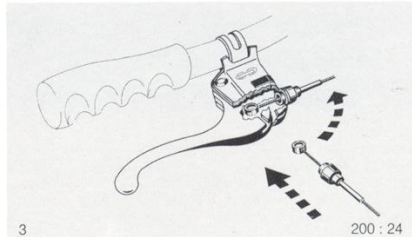
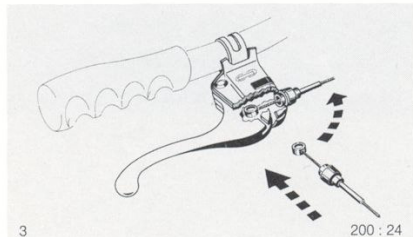
- Die SACHS-ORBIT VT erzielt eine hohe Bremswirkung. Deshalb sind an die Vorderradgabel entsprechende Qualitätsansprüche bezüglich Widerstandsmoment und Zugfestigkeit zu stellen. An der Schelle muß ein Moment von 225 Nm aufgenommen werden.
- Wahl des Bremsgriffs: Besonders geeignet ist der SACHS-Bremsgriff, siehe Typblatt Nr. 173.1. Sollten Sie einen anderen Bremsgriff wählen, ist auf möglichst großen Hebelweg zu achten, d.h.
 - Seilzugeinhängung muß über bzw. hinter dem Drehpunkt liegen
 - Hubbegrenzung nicht im Hebel selbst.

Fitting requirements:

- The SACHS-ORBIT VT hubs offer a superior braking performance. This is why corresponding requirements have to be made upon the fork quality as regards its moment of resistance and tensile strength. A moment of 225 Nm has to be taken up at the brake arm clip.
- Selection of brake lever: The SACHS lever is especially suitable cf. Datasheet No. 173.1. Should you select another lever, attention should be taken that it offers the greatest possible travel, i.e.
 - cable attachment point must be located above or behind the fulcrum
 - the travel limit must not be provided by the lever itself.

Conditions requises pour l'installation:

- Le moyeu SACHS-ORBIT VT atteint un effet de freinage élevé. Pour cela il convient d'exiger de la fourche avant une qualité correspondante en ce qui concerne le couple résistant et la résistance à la traction. Au collier, il faut absorber un couple de 225 Nm.
- Sélection du levier de frein: Le levier SACHS est particulièrement approprié, voir Fiche technique No. 173.1. Si vous choisissez un levier de frein différent, il faut faire attention qu'il ait une course aussi grande que possible, c.-à-d.
 - le point d'attache du câble doit se trouver au-dessus ou derrière le pivot
 - la limitation de la course ne doit pas être constituée par le levier lui-même.



- Wahl des Seilzugs: Wir empfehlen, die gleichen Seilzüge zu verwenden wie bei Felgenbremsen. Die Zugseile sollten vorgereckt sein.

- Selection of control cable: We recommend to use the same control cables as for caliper brakes. The inner wires should be pre-stretched.

- Sélection de la transmission: Nous conseillons d'utiliser les mêmes transmissions comme pour les freins. Les câbles devraient être pré-tendus.

Weitere Informationen siehe:

- Liste für Einzelteile Nr. 200.6
- Montagehinweise Nr. 200.8

For further information, see:

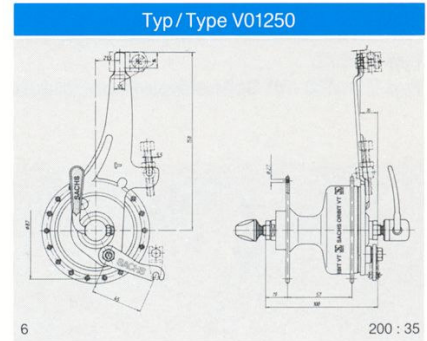
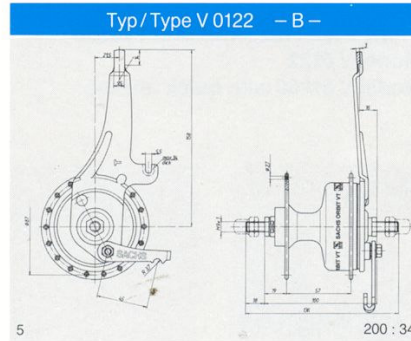
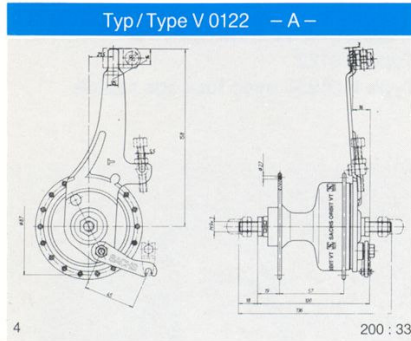
- List of Spare Parts No. 200.6
- Fitting instructions No. 200.8

Pour d'autres informations, se référer à:

- Liste de Pièces Détachées No. 200.6
- Instructions de Montage No. 200.8

TYPBLATT NR. 200.1/4 D-E-F

DATASHEET NO. 200.1/4 D-E-F
DONNEES TECHNIQUES NO. 200.1/4 D-E-F



Lieferprogramm

Bestell-Nr. Reference Référence	Typ Type Type	Ausführung	Design	Version
17 1600 021 001	V 0122	Standard / A ¹⁾	Standard / A ¹⁾	Standard / A ¹⁾
17 1600 018 001	V 0122	Standard / B ²⁾	Standard / B ²⁾	Standard / B ²⁾
17 1600 025 001	V 01250	Schnellspaneinrichtung / A ¹⁾	Quick release / A ¹⁾	Blocage rapide / A ¹⁾

¹⁾A = Bremshebel für Seilzugeinhängung mit Gabelstück. Zugseil individuell ablängbar.

¹⁾A = Lever for cable attachment with clamping connector. Inner wire can individually be cut to the required length.

¹⁾A = Levier de frein pour l'accrochage du câble à l'aide d'une fourchette serre-câble. Le câble peut être mis à longueur suivant le besoin individuel.

²⁾B = Bremshebel für abgelängtes Zugseil mit angelötetem Nippel bzw. Klemmnippel.

²⁾B = Lever for cut-to-length inner wire with soldered nipple or clamping nipple.

²⁾B = Levier de frein pour câble déjà mis à longueur, avec nipple soudé ou nipple à serrer.

Standardzubehör

Folgendes Standardzubehör wird mitgeliefert, sofern nicht ausdrücklich etwas anderes gewünscht wird:

Ausführung A:

2 Hutmuttern (nur Typ V 0122), Gegenhalter mit Stellschraube und Sechskantmutter, Gabelstück für 1,6 mm Zugseil.

Ausführung B:

2 Hutmuttern

Wahlzubehör

Zum folgenden Wahlzubehör erbitten wir gesonderte Angaben:

Rohrschelle mit Stecköse, Schraube und Mutter.

Standard Accessories

Unless expressly indicated to the contrary, the following standard accessories will be supplied:

Version A:

2 cap nuts (only model V 0122), outer stopper with adjusting barrel and hex. nut, clamping connector for 1.6 mm inner wire.

Version B:

2 cap nuts

Optional accessories

As regards the following, optional accessories, we ask for your separate specification:

Brake arm clip with eyelet, bolt and nut.

Accessoires standard

Le moyeu est livré avec les accessoires standard ci-après, à moins que des spécifications différentes ont été exprimées:

Version A:

2 écrous à chapeau (seulement Type V 0122), butée de gaine avec barillet tendeur et écrou six pans, fourchette de serrage pour câble de 1,6 mm.

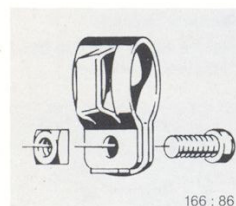
Version B:

2 écrous à chapeau

Accessoires ci-après

Pour les accessoires ci-après, nous demandons des spécifications séparées:

Collier avec oeillet, vis et écrou.



166 : 86

Best.- Nr. / Ref. / Réf.	Ausführung	Design	Version
1626 124 000	rund Ø 16,5 mm	round Ø 16.5 mm	rond Ø 16,5 mm
1626 124 001	rund Ø 18,0 mm	round Ø 18.0 mm	rond Ø 18,0 mm
1626 125 000	oval 22,5 x 17 mm	oval 22.5 x 17 mm	oval 22,5 x 17 mm
1615 001 004	Linsenschraube	bolt	vis tête bombée
2842 006 104	Vierkantmutter	square nut	écrou carré

Änderungen vorbehalten!

Subject to modification!

Sous réserve de modifications!